

roční zpráva  
annual report  
2008

ekolamp



2

# obsah / table of contents

úvodní slovo jednatele / executive officer's introduction	5 / 7
kdo je ekolamp / who is ekolamp	8 / 9
účastníci systému / system participants	11 / 11
sběrná síť / collection network	13 / 13
výsledky sběru a zpracování / collection results	14 / 14
přeprava a zpracování / transport and recycling	17 / 19
osvěta a propagace / education and promotion	21 / 23
financování a finanční výsledky / financing and financial results	24 / 24
zpráva nezávislého auditora / independent auditor's report	26 / 27



# úvodní slovo jednatele

Loňský rok byl pro náš kolektivní systém velmi úspěšný jak v oblasti dosažených výsledků, tak i v přípravách na zlepšení naší činnosti v nadcházejících letech. Množství zpětně odebraných světelných zdrojů a svítidel meziročně vzrostlo o 24 % na 895 tun při 40% míře sběru.

Na úspěšnost loňského roku však ukazují i další objektivní ukazatele - počty nově zapojených účastníků či rozšíření sběrné sítě na více než 1500 sběrných míst po celé České republice.

Naše společnost prošla v minulém roce vnitřní reorganizací, jejímž cílem bylo zvýšení efektivity práce. Zavedli jsme také nový systém managementu jakosti ISO 9001:2001, který pomohl uspořádat veškeré činnosti naší společnosti a zprůhlednil její fungování.

Rovněž jsme se soustředili na zintenzivnění komunikace s domácnostmi a na podporu ekologického vzdělávání ve školách. To souvisí s naším dlouhodobým záměrem zvýšit zpětný odběr nefunkčního osvětlení od běžných spotřebitelů. Optimální způsob komunikace a umístění sběrných nádob jsme si vyzkoušeli na pilotním projektu, který proběhl koncem roku v Praze 6.

Naším hlavním cílem pro rok 2009 je neustálé rozšiřování stávající sběrné sítě směrem ke spotřebitelům a zlepšování strategie pro navyšování míry sběru. Proto nyní mimo jiné pracujeme na vývoji modernějšího typu sběrné nádoby, jež bude snadno umístitelná zejména v obchodech a na úřadech.

Na základě několikaletých praktických zkušeností se zpětným odběrem elektrozařízení také chceme aktivním způsobem přispět k přípravě nové odpadové legislativy, která přímo ovlivní fungování celého systému v příštích letech.

Alexandr Hanousek



6

# executive officer's introduction

Last year was a very successful one for our collective system, both in terms of results achieved, and preparations for improving on our activities in the upcoming years. The quantity of luminaires and lamps taken back saw an annual increase by 24% to a total of 895 tons with a 40% collection rate.

The success of last year is, however, also highlighted by other objective indicators – the number of newly joined participants and the extension of the collection network to more than 1,500 collection points throughout the Czech Republic.

Last year, our company underwent an internal reorganisation process, the objective of which was to increase efficiency. We also introduced a new quality management system in accordance with ISO 9001:2001, which helped organise all of the activities in our company and make its functioning more transparent.

Intensive communication with households and support for environmental education at schools were also in the centre of our focus. This is based on our long-term plan of increasing non-functional luminaire take-back from ordinary consumers. The optimal communication method and location of collection vessels were tested on a pilot project, which was implemented at the end of the year in Prague 6.

Our main objective for the year 2009 is the ongoing extension of the existing collection network towards consumers and improving on the strategy for increasing the collection rate. Therefore, we are now also working on developing a more advanced type of collection vessel, which will be easy to set up at shops and offices. Based on several years of hands-on experience with electrical and electronic equipment take-back we intend to proactively contribute to the preparation of new legislation on waste management, which will directly influence the functioning of the entire system in the following years.

Alexandr Hanousek

# kdojeekolamp

Společnost **Ekolamp** byla založena 30. května 2005 významnými výrobci osvětlovací techniky:  
**GE Industrial s.r.o.**  
**NARVA B.E.L./ČR s.r.o.**  
**OSRAM Česká republika s.r.o.**  
**Philips Česká republika s.r.o.**

Základním posláním společnosti je na spravedlivé, otevřené a nediskriminační bázi zajistit všem výrobcům a dovozcům osvětlovacích zařízení možnost společného plnění povinností podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES a platného právního řádu České republiky, zejména pak zákona č. 185/2001 Sb., o odpadech, v platném znění a podle jeho prováděcích předpisů.

Rozhodnutím Ministerstva životního prostředí ČR byla společnost Ekolamp dne 13. 12. 2005 zapsána pod evidenčním číslem KH002/05-ECZ do Seznamu výrobců elektrozařízení jako provozovatel kolektivního systému pro skupinu elektrozařízení č. 5 – osvětlovací zařízení. Skupina osvětlovacích zařízení zahrnuje světelné zdroje (zejména zářivky a výbojky) a svítidla.

Ekolamp zaměstnává celkem 9 zaměstnanců, kteří zabezpečují chod celé společnosti a koordinují veškeré činnosti související s plněním zákonných povinností výrobců a dovozců osvětlovacích zařízení.

V roce 2008 zavedl Ekolamp systém managementu jakosti ISO 9001:2001. Na základě úspěšné certifikace nám certifikační společnost TÜV SÜD dne 30. 4. 2008 předala „Certifikát systému managementu jakosti“.

Získání certifikátu pomohlo společnosti v identifikaci a uspořádání všech činností, ke stanovení jasných pravomocí a odpovědnosti za řízení těchto činností a přispělo k celkovému zprůhlednění fungování organizace.



# whoisekolamp

**Ekolamp** was founded on May 30, 2005 by the following leading lighting equipment producers:

**GE Industrial s.r.o.**

**NARVA B.E.L./ČR s.r.o.**

**OSRAM Česká republika s.r.o.**

**Philips Česká republika s.r.o.**

The company's primary mission is to give all producers and importers of lighting equipment the option of jointly fulfilling their obligations pursuant to Directive 2002/96/EC of the European Parliament and Council and the valid legal order of the Czech Republic, particularly Act No. 185/2001 Coll., the Waste Act, as amended.

Based on a decision of the Ministry of the Environment, Ekolamp was registered under registration number KH002/05-ECZ on the List of Electrical Equipment Producers as the operator of a collective system for Electrical Equipment Group 5 – lighting equipment. The lighting equipment group includes lamps (particularly fluorescent lamps and discharge lamps) and luminaires.

Ekolamp employs a total of 9 workers who provide for the entire company's operation and coordinate all of its activities related to fulfilling lighting device producers' and importers' legal obligations.

In 2008, Ekolamp introduced a quality management system as per ISO 9001:2001. Based on successful certification, the TÜV SÜD Certification Authority handed over a "Quality Management System Certificate" to us on 30. 4. 2008.

Acquisition of the certificate helped the company identify and organise all activities, determine clearly defined authorities and responsibilities for managing these activities and contributed to higher overall transparency of company operations.

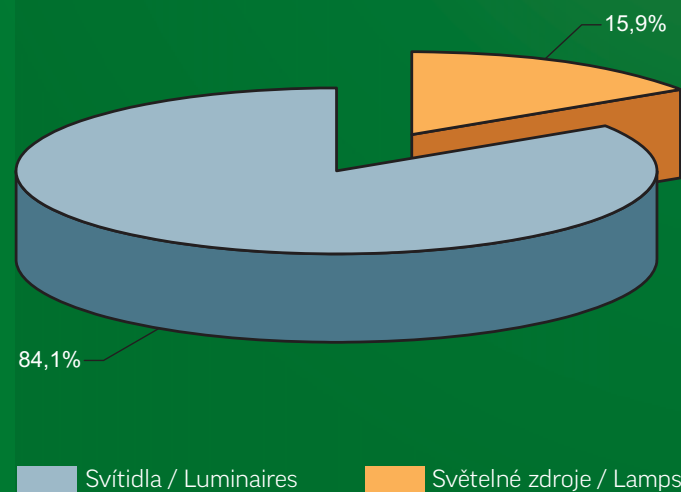


# účastníci systému / system participants

Na konci roku 2008 měl **Ekolamp** uzavřeno 268 účastnických smluv.

V roce 2008 uvedli účastníci systému na trh 10509 tun nových osvětlovacích zařízení, což představuje cca 15,9 milionu kusů. Z tohoto počtu tvořili světelné zdroje 85,7 % všech osvětlovacích zařízení. Hmotnostně však byla více zastoupena svítidla, která tvořila téměř 84,1 % z hmotnosti všech na trh uvedených osvětlovacích zařízení.

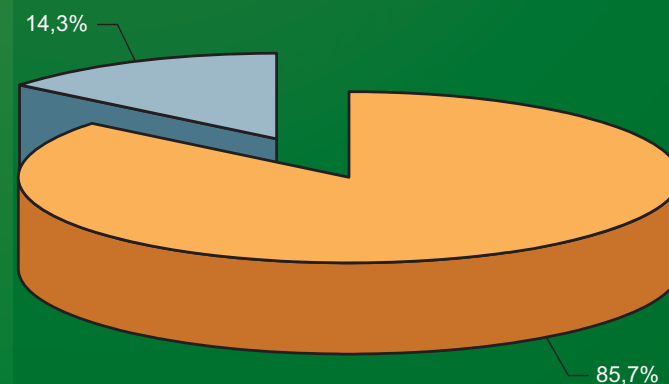
Podíl hmotnosti světelných zdrojů a svítidel uvedených na trh v roce 2008/  
Share of weight of lamps and luminaires marketed in 2008



By the end of 2008, **Ekolamp** had concluded 268 participant contracts.

In 2008, system participants put on the market 10,509 tonnes of new lighting devices, which represents around 15.9 million pieces. Of this figure, lamps totalled 85.7% of all lighting devices, however, in terms of mass, luminaires had a more significant representation, totalling almost 84.1% of the mass of all lighting equipment marketed.

Podíl počtu kusů světelných zdrojů a svítidel uvedených na trh v roce 2008/  
Share in the number of lamps and luminaires marketed in 2008



počet/number

500

Sběrné dvory v obcích/  
Collection points in municipalities

12 česky / english

559

Maloobchody/  
Retailers

47

Odpadové společnosti/  
Waste companies

88

Koneční uživatelé - firmy/  
End users - companies

315

Velkoobchody/  
Wholesalers

# sběrnásít / collectionnet- work

Ekolamp buduje sběrnou síť pro použitá osvětlovací zařízení tak, aby byla dobře dostupná v rámci celé republiky. Sběrná síť se v roce 2008 rozrostla o 244 nových míst, a v současnosti je tak v Česku více než 1500 sběrných míst.

Ekolamp dále zajišťuje tzv. mobilní svoz použitých osvětlovacích zařízení z obcí, na jejichž území se nenachází sběrný dvůr. Takto bylo v roce 2008 obsluhováno 3140 obcí. Celkově Ekolamp pokrývá 84 % obyvatel České republiky.

Ekolamp vybavuje sběrná místa speciálními nádobami určenými pro sběr osvětlovacích zařízení. Jedná se o různé typy kovových kontejnerů a kartónových krabic. V roce 2008 bylo instalováno 298 ks kontejnerů na lineární zářivky a 195 ks kontejnerů na kompaktní zářivky a výbojky. Celkem je ve sběrné síti umístěno již 2400 kontejnerů. Nově bylo v roce 2008 do sběrné sítě umístěno 100 ks klecových kontejnerů na průmyslová svítidla.

Pro komunikaci mezi Ekolampem a sběrnými místy slouží informační systém, jenž umožňuje objednávání odvozů a dispečink přepravy osvětlovacích zařízení ze sběrných míst až ke zpracovatelům. Informační systém je neustále zdokonalován podle potřeb jeho uživatelů.

Ekolamp is building a collection network for used lighting equipment so that it can be easily accessible around the entire country. In 2008, the collection network grew by 244 new collection points and currently there are over 1,500 collection points in the Czech Republic.

Ekolamp further provides mobile collection of used lighting equipment from municipalities where no collection points are established. In 2008, a total of 3,140 municipalities were provided with this service. Ekolamp services now cover 84% of the Czech Republic's inhabitants.

Ekolamp equips collection points with special vessels designated for collection of lighting equipment. They are various types of metal containers and cardboard boxes. In 2008, a total of 298 containers for linear fluorescent lamps and 195 containers for compact fluorescent lamps and discharge tubes were installed. The collection network now includes 2,400 containers. In 2008, the collection network was extended by the addition of 100 cage containers for industrial luminaires.

Communication between Ekolamp and the collection points is arranged through an information system, which enables transportation to be ordered, and a traffic control centre for transporting lighting equipment from collection points to recycling plants. The information system is constantly being improved according to the needs of its users.

# výsledky sběru a zpracování / collection results

## Celkové množství sebraných osvětlovacích zařízení v roce 2008

<b>Světelné zdroje</b>	<b>743 tun</b>
<b>Svítidla</b>	<b>151 tun</b>

2008

kraj	Světelné zdroje	Svítidla
vysočina	45	4
jihomoravský	71	27
zlínský	34	1
olomoucký	46	7
moravskoslezský	82	8
jihočeský	48	5
ústecký	56	6
liberecký	29	5
pardubický	28	7
královehradecký	58	10
karlovarský	11	5
plzeňský	36	6
praha	123	39
středočeský	76	21
<b>celkem</b>	<b>743</b>	<b>151</b>

## Celkové množství osvětlovacích zařízení zpracovaných v roce 2008

<b>Světelné zdroje</b>	<b>729 tun</b>
<b>Svítidla</b>	<b>154 tun</b>

Rozdíly ve zpracovaném a sebraném množství jsou způsobeny skladovými zásobami u zpracovatelů na přelomu roku.

## Total amount of lighting devices collected in 2008

<b>Lamps</b>	<b>743 t</b>
<b>Luminaires</b>	<b>151 t</b>

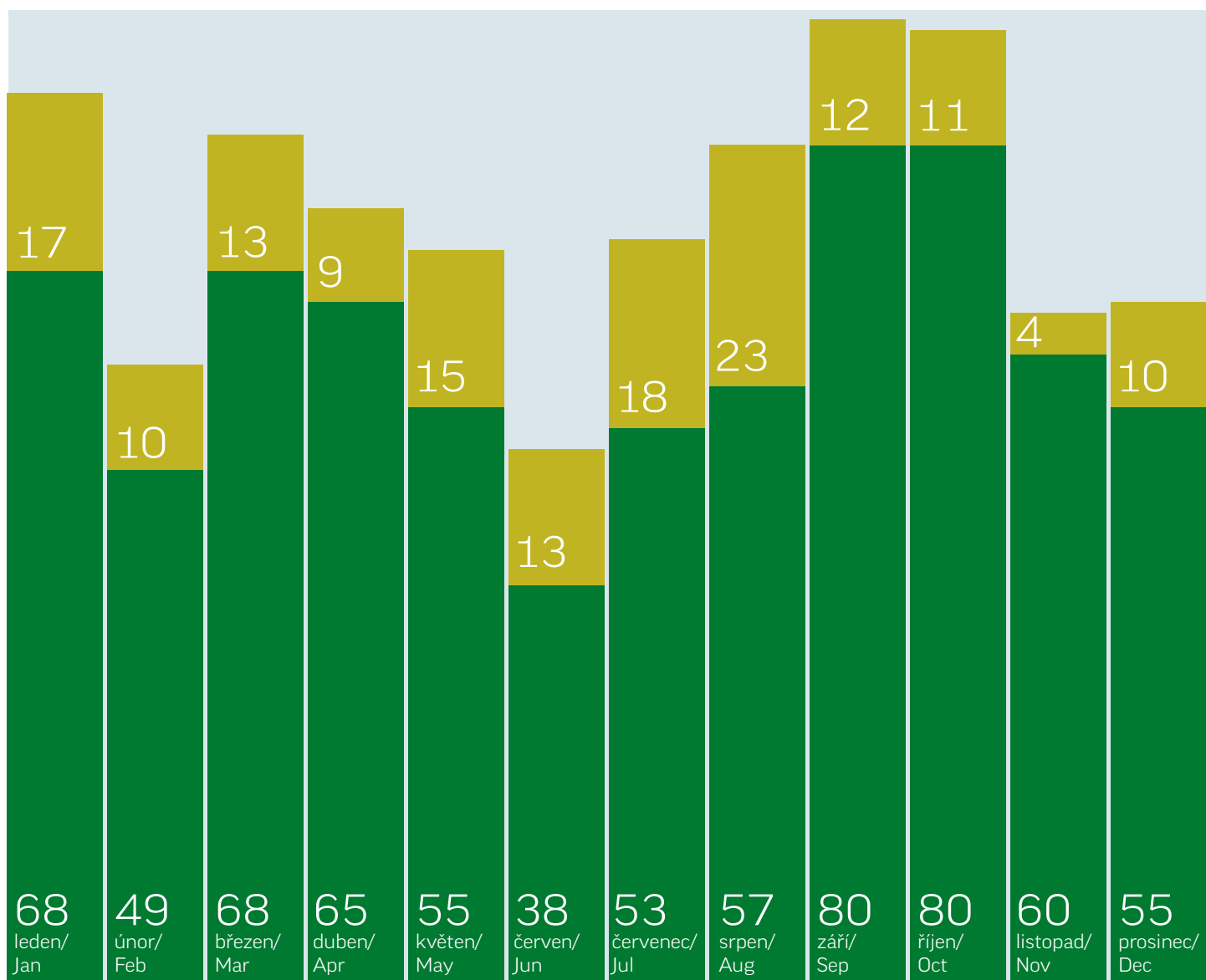
2008

region	lamps	luminaires
Vysočina	45	4
South Moravian	71	27
Zlín	34	1
Olomouc	46	7
Moravian-Silesian	82	8
South Bohemian	48	5
Ústí nad Labem	56	6
Liberec	29	5
Pardubice	28	7
Hradec Králové	58	10
Karlovy Vary	11	5
Plzeň	36	6
Prague	123	39
Central Bohemian	76	21
<b>total</b>	<b>743</b>	<b>151</b>

## Total amount of lighting devices processed in 2008

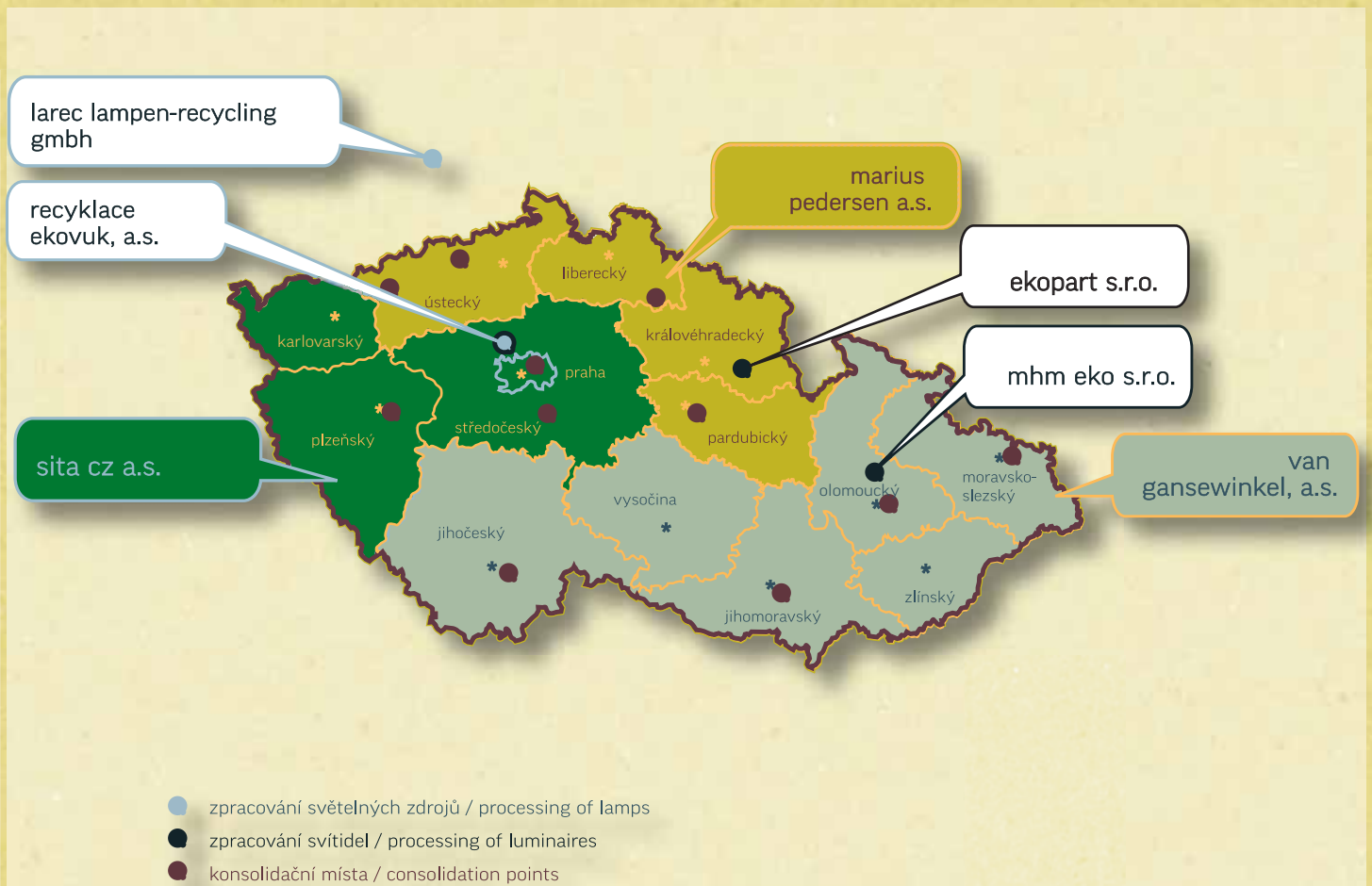
<b>Lamps</b>	<b>729 t</b>
<b>Luminaires</b>	<b>154 t</b>

Differences in the recycled and collected quantities are caused by inventories with recyclers at the end of the year.



Zpracované množství osvětlovacích zařízení v jednotlivých měsících roku 2008 (v tunách)/  
 Amount of lighting devices processed in each month of 2008 (in tons).

svítidla / luminaires      světelné zdroje / lamps





# přepřavaazpracování

V roce 2008 pokračoval Ekolamp v úspěšné spolupráci se třemi společnostmi, které zajišťují přepravu osvětlovacích zařízení ze sběrných míst ke zpracovateli. Jedná se o tyto společnosti:

**van Gansewinkel, a.s.**

kraje Jihomoravský, Moravskoslezský, Zlínský, Vysočina, Olomoucký a Jihočeský

**SITA CZ a.s.**

kraje Karlovarský, Plzeňský, Středočeský a Praha

**Marius Pedersen a.s.**

kraje Královéhradecký, Pardubický, Liberecký a Ústecký

## Světelné zdroje

Světelné zdroje jsou na sběrných místech shromažďovány ve speciálních kontejnerech. Po naplnění je kontejner odvezen na tzv. konsolidační místo, kterých je 11 a jsou rovnoměrně rozmístěna po celé České republice. Z konsolidačních míst jsou kontejnery ve větším počtu přepravovány ke zpracovatelům. Během roku 2008 bylo ke zpracování odvezeno 3685 kontejnerů se světelnými zdroji.

Vzhledem k obsahu rtuti ve světelných zdrojích vyžaduje jejich zpracování speciální technologie. Zpracování světelných zdrojů v roce 2008 pro Ekolamp zajišťovaly 2 společnosti:

**RECYKLACE EKO VUK, a.s.**

**LAREC Lampen-Recycling GmbH**

Recyklační společnosti dosáhly v roce 2008 u světelných zdrojů 85% míry materiálového využití. (Zákonná kvóta k 1. 1. 2009 je 80 %.)

## Svítlidla

Svítlidla jsou shromažďována a přepravována zejména na paletách. V roce 2008 Ekolamp začal některá sběrná místa v Čechách vybavovat novým typem sběrné nádoby - klecovým kontejnerem. Během roku jich bylo rozmístěno 100 ks. Ze sběrných míst jsou svítlidla převezena na konsolidační místa a z nich jsou ve větším množství postoupena ke zpracování. Zpracování svítidel pro Ekolamp zajišťují tyto společnosti:

**RECYKLACE EKO VUK, a.s.**

**MHM EKO s.r.o.**

**EKOPART s.r.o.**

Recyklační společnosti dosáhly v roce 2008 u svítidel 74% míry materiálového využití. (Zákonná kvóta k 1. 1. 2009 je 70 %.)



18

# transport and recycling

In 2008, Ekolamp continued successful co-operation with three companies organising transportation of luminaires from collection points to recycling plants. They are the following companies:

**van Gansewinkel, a.s.**

Regions: South Moravia, Moravia-Silesia, Zlín, Vysočina, Olomouc, and South Bohemia

**SITA CZ a.s.**

Regions: Karlovy Vary, Plzeň, Central Bohemia, and Prague.

**Marius Pedersen a.s.**

Regions: Hradec Králové, Pardubice, Liberec, and Ústí nad Labem

## Lamps

Lamps are collected at collection points in special containers. When full, containers are transported to one of the consolidation points. There are 11 consolidation points, uniformly distributed throughout the Czech Republic. A bigger number of containers are then transported from consolidation points to recycling plants. During 2008, a total of 3,685 containers with lamps were transported for recycling.

Given the mercury content in lamps, their recycling requires special technologies. Lamp recycling in 2008 was provided for Ekolamp by 2 companies:

**RECYKLACE EKOVUK, a.s.**

**LAREC Lampen-Recycling GmbH**

In 2008, recycling companies achieved a 85% rate of material use in lamps. (The legal quota as at 1. 1. 2009 is 80%).

## Luminaires

Luminaires are collected and transported on pallets. In 2008, Ekolamp started equipping some collection points in the Czech Republic with a new type of collection vessels – cage containers. During the year, a total of 100 were installed. Luminaires are transported from collection points to consolidation points from where these are taken in larger numbers for recycling. For the purpose of luminaire recycling Ekolamp employs the following companies:

**RECYKLACE EKOVUK, a.s.**

**MHM EKO s.r.o.**

**EKOPART s.r.o.**

In 2008, recycling companies achieved in a 74% rate of material use in luminaires. (The legal quota as at 1. 1. 2009 is 70%).



Voltiz



Edison



Neon



lumien van zaffla



Alva

Svetlana



# osvětlaapropagace

Oblastí, jíž Ekolamp věnuje velkou pozornost, je informování veřejnosti o způsobu a možnostech zpětného odběru a recyklace osvětlovacích zařízení. V minulém roce se způsob komunikace s veřejností zásadně změnil. První velkou změnou byla úprava našich internetových stránek, kde přibyly sekce určené právě široké veřejnosti - spotřebitelům a dětem.

V oblasti ekologického vzdělávání jsme začali nově spolupracovat s o.s. Tereza, které připravuje metodické podklady pro učitele ekologické výchovy. Připojili jsme se ke komunikačním aktivitám energetických společností PRE a ČEZ, které svým klientům již několik let doporučují energetické úspory. Nyní tedy navíc mohou svým zákazníkům poradit, jak správně naložit s vysloužilým elektrozařízením. Již tradičně jsme se zúčastnili lokálních projektů v rámci oslav Dne Země či jiných ekologicky zaměřených akcí, jež probíhají po celé České republice. Na podzim jsme se stali spolupořadatelem Ekománie v pražském obchodním centru Chodov.

Velmi zajímavou akcí byl pilotní projekt sběru světelných zdrojů v Praze 6. Probíhal od září do listopadu 2008 a obyvatelům této městské části měl nabídnout více možností pro zpětný odběr nefunkčních kompaktních a lineárních zářivek. Ve spolupráci zejména s místními obchody a školami bylo vytvořeno 31 nových sběrných míst. Důležitou součástí projektu byla i informační kampaň. Podle

ankety dosáhlo povědomí o pilotním projektu mezi obyvateli Prahy 6 po dvou měsících 69 %. S tím souvisejí také velmi dobré výsledky ve sběru nefunkčních zářivek, kterých bylo při projektu dosaženo. Pilotní projekt nám rovněž ukázal, jakým směrem se máme ubírat při rozšiřování sběrné sítě napříč Českou republikou.

Od poloviny listopadu do poloviny prosince 2008 se na [www.rozsvitimevasevanoce.cz](http://www.rozsvitimevasevanoce.cz) hrálo o 10 vánočních stromečků i s ozdobami a osvětlením. Hlavním cílem soutěže „Rozsvítíme Vaše Vánoce“ bylo zvýšit povědomí veřejnosti o nutnosti recyklace úsporných zářivek. Internetový kvíz zaměřený na praktické znalosti problematiky recyklace úsporných zářivek vyplnilo celkem 4392 účastníků. Celkově soutěžní stránky zhlédlo více než 40 tisíc návštěvníků.

Již podruhé se Ekolamp stal ekologickým partnerem osvětlení vánočního stromu na Staroměstském náměstí v Praze. Během vánočních trhů zde byly umístěny sběrné kontejnery, kam Pražané mohli přinést nefunkční zářivky. Návštěvníkům trhů byly navíc rozdány tisíce informačních letáků. V roce 2009 bychom rádi rozšířili tuto aktivitu i na další města. Ukazuje se totiž, že tuto netradiční formu poskytování informací lidé velmi dobře vnímají a oceňují.



ekolamp ekolamp

Ekologicky partner vianočného osvetlenia

SUTERRA  
MATHLAB  
ekolamp  
MROCKA  
Coca-Cola  
ETA

VÁNOČNÍ TRHY 2008

PRÁHA  
PRAHA  
PRAHA

SUTERRA

TAJGO

# educationandpromotion

The areas that Ekolamp pays a great deal of attention to include informing the public about the method and possibilities of luminary take-back and recycling. Last year, the method of communication with the public changed significantly. The first big change was a modification to our web site, where sections designated for the general public (consumers and kids) were included.

In the area of environmental education, we started co-operating with the Tereza civic association, which is preparing methodical documentation for ecology teachers. We joined in with the communication activities of power distribution companies - PRE and ČEZ - who have been recommending power savings to their customers for several years. Now they are able to advise their customers about handling used electrical equipment. Traditionally, we participated in local projects within the frame of the Earth Day celebrations and other ecology-oriented events. These events take place throughout the Czech Republic. In autumn, we became a co-organiser of the Ecomania event at the Prague Chodov shopping mall.

Another very interesting event was a pilot project for collecting lamps in Prague 6. It ran until November, and citizens of this Prague municipality were offered more options in non-functional compact and linear fluorescent lamp take-back. In co-operation with local shops and schools, a total of 31 new collection points were created. An important part of the project was also the information

campaign. According to a questionnaire, awareness of the pilot project among Prague 6 inhabitants reached 69% after two months. This is also related to the very good results in collecting non-functional fluorescent lamps, that were achieved during the project. The pilot project showed the way how to extend the collection network all around the Czech Republic.

From mid-November to mid-December 2008, at [www.rozsvitimevasevanoce.cz](http://www.rozsvitimevasevanoce.cz) there was a contest for 10 Christmas trees with decorations and lights. The main objective of the contest, entitled „Lighting Up Your Christmas“, was to increase the public's awareness of the necessity of recycling fluorescent lamps. An Internet quiz focused on practical knowledge about fluorescent lamp recycling was taken by a total of 4,392 participants. The contest website was visited by more than 40 thousand unique visitors.

For the second time, Ekolamp became the ecological partner in lighting the Christmas tree on the Old Town Square in Prague. During the Christmas markets, collection containers were installed where inhabitants of Prague could bring non-functional fluorescent lamps. Market visitors were also given thousands of information flyers. This year, we would like to extend this activity to other cities too, as it shows that people are very receptive to this non-traditional form of information provision.

# financování a finanční výsledky / financing and financial results

Účastníci kolektivního systému podle svého podílu na trhu odvádějí do Ekolampu tzv. příspěvek na recyklaci. Tento příspěvek představuje finanční částku, která odpovídá nákladům na zpětný odběr a recyklaci elektrozařízení a na plnění ostatních zákonných povinností výrobců a dovozců.

Participants in the collective system contribute to Ekolamp a sum proportionate to their market share. This recycling fee represents a financial sum corresponding to the cost of taking back and recycling electrical equipment and of fulfilling these producers' and importers' other legal obligations.

## Výkaz zisku a ztrát v druhovém členění (v tisících Kč) /

## Profit and loss statement structured by the nature of expense method (in CZK thousands)

Označení / Heading		2008	2007	
II.	Výkony	Revenue from production	90 643	98 329
II.1.	Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	Revenue from own products and services	89 207	98 329
B.	Výkonová spotřeba	Cost of sales	40 741	85 132
B.1.	Spotřeba materiálu a energie	Materials and consumables	2 091	1 806
B.2.	Služby	Services	38 650	83 326
+	Přidaná hodnota	Added value	49 902	13 197
C.	Osobní náklady	Personnel expenses	9 844	11 854
D.	Daně a poplatky	Taxes and charges	34	37
E.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	Depreciation of intangible and tangible fixed assets	7 263	4 302
III.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu	Proceeds from disposals of fixed assets and raw material	781	0
F.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu	Net book value of fixed assets and raw material sold	1 569	0
IV.	Ostatní provozní výnosy	Other operating revenues	144	293
H.	Ostatní provozní náklady	Other operating expenses	1 278	184
*	Provozní výsledek hospodaření	Operating profit or loss	-4 805	(2 887)
X.	Výnosové úroky	Interest revenue	6 112	3 915
XI.	Ostatní finanční výnosy	Other financial revenues	41	54
O.	Ostatní finanční náklady	Other financial expenses	233	161
*	Finanční výsledek hospodaření	Profit or loss from financial operations	5 920	3 808
Q.	Daň z příjmů za běžnou činnost	Income tax on ordinary activities	1 115	921
Q.1.	-splatná	-current	1 115	921
****	Výsledek hospodaření před zdaněním	Profit or loss before tax	1 115	921



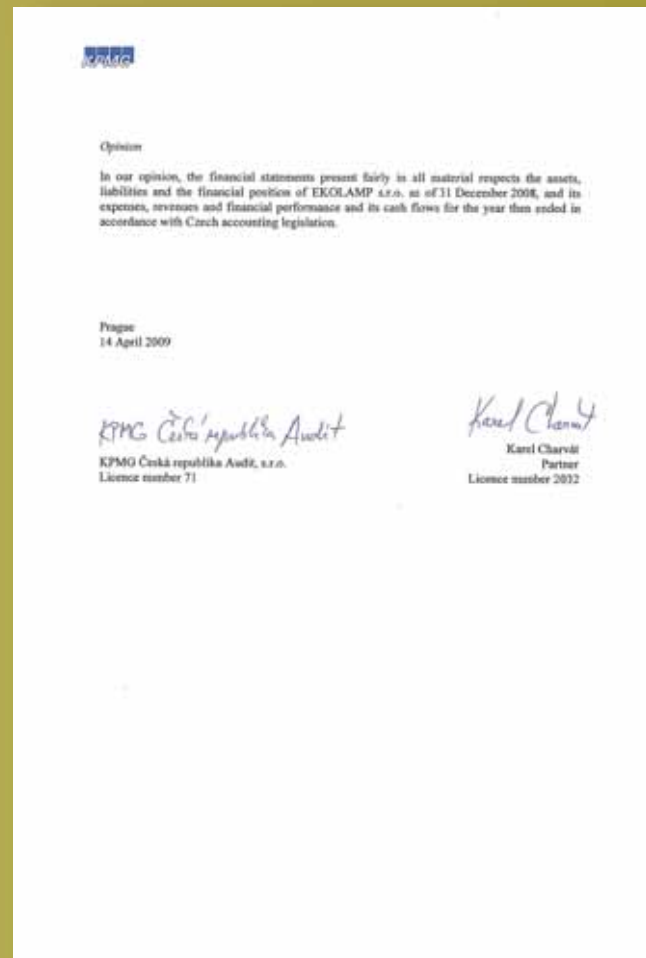
## Rozvaha (v tisících Kč) / Balance sheet (in CZK thousand)

Označení / Heading	AKTIVA	ASSETS	2008		2007	
			Brutto / Gross	Korekce / Adjustment	Netto / Net	
	AKTIVA CELKEM	TOTAL ASSETS	245 458	-12500	232 958	205 658
B.	Dlouhodobý majetek	Fixed assets	21 387	-12 180	9 207	8 552
B.I.	Dlouhodobý nehmotný majetek	Intangible fixed assets	551	-407	144	273
B.II.	Dlouhodobý hmotný majetek	Tangible fixed assets	20 836	-11 773	9 063	8 279
C.	Oběžná aktiva	Current assets	223 275	-320	222 955	196 495
C.II.	Dlouhodobé pohledávky	Long-term receivables	388		388	0
C.III.	Krátkodobé pohledávky	Short-term receivables	18 562	-320	18 242	20 566
C.IV.	Krátkodobý finanční majetek	Current financial assets	204 325		204 325	175 929
D.I.	Časové rozlišení	Deferrals	796		796	611
Označení / Heading	PASIVA	LIABILITIES	2008		2007	
	PASIVA CELKEM	TOTAL LIABILITIES & EQUITY	Netto / Net		Netto / Net	
			232 958		205 658	
A.	Vlastní kapitál	Equity	4 242		4 241	
A.I.	Základní kapitál	Registered capital	200		200	
A.III.	Rezervní fondy, nedělitelný fond a ostatní fondy ze zisku	Reserve funds, undistributable fund and other funds from profit	404		404	
A.IV.	Výsledek hospodaření minulých let	Economic results from past years	3 638		3 637	
B.	Cizí zdroje	Retained earnings	227 696		16 776	
B.III.	Krátkodobé závazky	Short-term Liabilities	8 703		16 776	
C.I.	Časové rozlišení	Accruals	1 020		184 641	

# zpráva nezávislého auditora



# independent auditor's report



ENVIRONMENTAL  
REPORT 2008

ekolamp

Vytisknuto na recyklovaném papíru. /Printed on recycled paper.